

Этика и честность

Соблюдение стандартов: руководство для третьих лиц



- i. Под третьими лицами мы понимаем физических или юридических лиц, которые предоставляют товары или услуги компании «Сингента» либо делают это от нашего имени.
- ii. Государственным служащим может являться, включая, но не ограничиваясь:
 - любое лицо, занимающее должность в государственном учреждении или работающее в интересах или от имени государственного учреждения на любом уровне (например, государственный служащий – распорядитель или государственный инспектор);
 - любое лицо, работающее на предприятии, которое принадлежит государству или контролируется им, или в общественной национальной или международной организации (например, государственной школе или университете);
 - любое лицо, выполняющее общественные функции или предоставляющее общественные услуги, даже если это лицо работает в негосударственном учреждении;
 - любое лицо, которое считается государственным служащим в соответствии с местным законодательством.

Делаем правильно вместе

Жить по нашим этическим стандартам не только правильно, но и необходимо для обеспечения эффективности и стабильности нашей деятельности.

Компания «Сингента» стремится вести бизнес с максимально высокими стандартами этики и честности. Поддерживая эти стандарты, мы можем гарантировать сохранность нашей хорошей репутации, выполнение требований закона во всем мире и построение прочного фундамента для будущего роста.

Когда наша работа предполагает привлечение третьих лиц, мы хотим, чтобы они применяли те же стандарты.

Мы подготовили настоящее руководство, чтобы дать вам представление о минимальных стандартах, которых необходимо придерживаться в нашей совместной деятельности. Когда мы начнем работать вместе, мы хотели бы, чтобы вы следовали этим принципам и жили согласно этим стандартам в соответствии с нормами закона, этики и морали.

У многих из вас, возможно, уже есть свои собственные этические политики и процедуры. Мы не просим вас заменить какие-либо из своих существующих политик или договорных обязательств. Цель настоящего руководства заключается в том, чтобы поделиться с вами нашими стандартами и принципами и попросить вас соблюдать их при работе с нами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, вы можете связаться со своим контактным лицом в компании «Сингента» или с отделом комплаенс по адресу: syngenta.compliance@syngenta.com.

Вместе мы можем гарантировать, что ведем бизнес в правильном направлении.



Марк Пикок
Глава отдела
глобальных операций

1. Мы не допускаем взяточничества, «откатов» и прочих неофициальных выплат

Мы стремимся вести бизнес правильно, с полной прозрачностью и без участия в какой-либо форме взяточничества или ином коррупционном поведении. Вы не должны предлагать или принимать взятки для получения необоснованного или ненадлежащего преимущества компании «Сингента».

Мы ожидаем от вас понимания и соблюдения следующих принципов.



Мы не даем взятки

Взяточничество противоречит нашим ценностям. Мы не даем, не предлагаем и не получаем взятки в любой форме, включая «откаты» и другие неофициальные или неправомерные выплаты.



Мы запрещаем все виды взяток

Взятка есть взятка, независимо от ее формы: будь то денежные средства, неоправданно дорогой подарок, предложение по трудоустройству или благотворительный взнос. Все, что предлагается или принимается с целью получения возможности ненадлежащего влияния на бизнес-решения в интересах или от имени компании «Сингента», считается взяткой.



Мы не допускаем вознаграждений за упрощение формальностей

Действуя от имени компании «Сингента», вы не должны предлагать или оказывать государственным служащим какие-либо «вознаграждения за упрощение формальностей». Такие небольшие неофициальные платежи или подарки, часто наличные, предоставляются государственному служащему для перестраховки или ускорения рутинной процедуры, которая относится к его прямым обязанностям, например выдача лицензии или разрешения на перемещение товаров через таможню.



Мы не делаем различий между взяточничеством и коммерческим подкупом

Мы не поддерживаем взяточничество в отношениях с государственными служащими, частными деловыми партнерами, а также членами их семей.



Мы ведем учет деловых отношений

Когда вы предоставляете компании «Сингента» продукцию или услуги, мы просим вас обеспечивать подготовку и соответствующее хранение всех отчетов, записей и счетов. В отдельных случаях компания «Сингента» (или назначенные нами стороны) может попросить просмотреть эти документы с целью их проверки.

2. Подарки и развлечения не должны влиять на бизнес-решения

Мы признаем, что подарки и развлечения – распространенная составляющая часть ведения бизнеса, но, тем не менее, очень важно, чтобы они не влияли ненадлежащим образом на принятие бизнес-решений или не производили такого впечатления.

Подарки и развлечения, которые предоставляются при отсутствии каких-либо четких бизнес-обоснований или оправданных целей и предназначены для получения возможности ненадлежащего влияния на принятие бизнес-решения, считаются взяткой. Все формы взяток запрещены компанией «Сингента».

При ведении деятельности в интересах или от имени компании «Сингента» вы не должны предлагать от нашего имени сотруднику компании «Сингента», государственному служащему или любой другой стороне какой-либо подарок или развлечение, которые являются неуместными, чрезмерными или могут рассматриваться как попытка ненадлежащего влияния на бизнес-решения.

3. Мы не потерпим мошенничества

Умышленное незаконное использование ресурсов компании в целях личного обогащения сотрудниками компании «Сингента» или третьими лицами является мошенничеством.

Компания «Сингента» придерживается бескомпромиссной политики в отношении совершения или сокрытия мошенничества.

При ведении вами деятельности совместно с компанией «Сингента» мы требуем от вас поддержания нашей позиции относительно борьбы с мошенничеством и содействия в любом расследовании при подозрении в мошенничестве, которое включает нашу деятельность или влияет на нее.

4. Мы не оправдываем и не поддерживаем отмывание денег

Мы сотрудничаем с проверенными и уважаемыми партнерами, которые ведут свой бизнес законно и прозрачно и используют средства, полученные законным путем.

Вы должны соблюдать все существующие законы и правила, которые запрещают отмывание денег. Деятельность компании «Сингента» не должна использоваться в целях отмывания денег.

5. Мы избегаем конфликта интересов

Все деловые операции должны проводиться в интересах компании «Сингента».

Вы не должны ненадлежащим образом пользоваться своими отношениями с сотрудниками компании «Сингента».

Равным образом ни один сотрудник компании «Сингента» не может ненадлежащим образом получать личную выгоду из отношений с другим физическим или юридическим лицом.

6. Мы запрещаем антиконкурентное поведение

Законы о защите конкуренции применяются ко всем деловым договоренностям: в письменной, устной или любой другой форме. Установление цен, мошенничество при торгах и прочее антиконкурентное поведение запрещено.

Вы должны убедиться в том, что ваша деятельность от имени компании «Сингента» проводится в открытой форме и на конкурентной основе и что все бизнес-практики полностью соответствуют действующим законам о защите конкуренции, независимо от места их проведения.

7. Мы стремимся к безопасным условиям труда

Мы стремимся к обеспечению безопасности наших сотрудников и соблюдению всех применимых законов и правил охраны труда и техники безопасности.

При работе с нами мы просим вас соблюдать все применимые законы и правила охраны здоровья и техники безопасности и создавать безопасные условия труда и здоровую рабочую среду для работников во всех помещениях, находящихся под вашим контролем.

8. Мы соблюдаем стандарты охраны окружающей среды

Мы стремимся свести к минимуму воздействие нашей деятельности на окружающую среду путем соблюдения всех применимых законов, международных принципов и отраслевых стандартов.

Вы должны соблюдать все применимые природоохранные законы, основные принципы и стандарты, касающиеся деятельности как на вашей территории, так и на территории компании «Сингента».

9. Мы уважаем регулирование торговли и экономические санкции

Мы соблюдаем применимые международные законы в области регулирования торговли, в том числе те, что касаются экономических санкций, таможенных требований и экспортного контроля. Мы не участвуем в бойкотах и других ограничительных практиках торговли.

Аналогичным образом мы требуем от вас соблюдения всех соответствующих законов в сфере регулирования торговли и экономических санкций.

10. Мы ответственно относимся к поиску поставщиков сырья

Мы очень серьезно относимся к выбору поставщиков всех материалов, используемых в нашей деятельности.

Мы просим вас придерживаться такого же подхода. Он включает в себя реализацию политики комплексной проверки цепи поставок и проверку того, что деньги, которые вы платите другим за материалы, не переходят к лицам или группам лиц, которые нарушают трудовое законодательство, применяют насилие или нарушают права человека.

11. Мы уважаем понятия интеллектуальной собственности и конфиденциальной информации

Мы сохраняем за собой право собственности на всю интеллектуальную собственность, которую создаем. Вы должны уважать права интеллектуальной собственности и защищать конфиденциальную информацию, а также информацию о клиентах и сотрудниках компании «Сингента».

Вы должны использовать информацию и имущество компании «Сингента» (включая оборудование, чертежи и разработки) исключительно для тех целей, для которых они первоначально предусмотрены.

Вы должны принять надлежащие меры для защиты и обеспечения конфиденциальности частной информации компании «Сингента». Это включает в себя обеспечение ее конфиденциальности и безопасности и невозможность раскрытия третьим лицам (в том числе другим клиентам, подрядчикам и т. д.) без предварительного письменного разрешения компании «Сингента».

12. Неприкосновенность персональных данных — наш приоритет

Мы принимаем строгие меры для защиты данных, которыми владеем.

Вы должны сохранять конфиденциальность всей личной и секретной информации, которая касается сотрудников и деловых партнеров компании «Сингента», в соответствии с действующими стандартами защиты персональных данных и требованиями договоров.

Вы не должны передавать, продавать личную информацию или обмениваться ею с третьими лицами.

13. Субподрядчики должны придерживаться таких же стандартов

От субподрядчиков, работающих от нашего имени, мы также требуем соблюдения наших стандартов.

Мы просим вас убедиться в том, что все субподрядчики, которых вы привлекаете для деятельности в компании «Сингента», также соблюдают наши стандарты.

Кроме того, прежде чем привлекать к деятельности субподрядчиков, вы должны письменно уведомить об этом компанию «Сингента», а возможность привлечения подрядчиков должна быть прямо предусмотрена в соответствующих подписанных нами соглашениях.

Как сообщить о проблемах

Компания «Сингента» серьезно относится к вопросу соблюдения стандартов.

Если вы подозреваете, что кто-то не соблюдает принципы настоящего руководства, пожалуйста, незамедлительно сообщите нам, чтобы мы могли рассмотреть этот вопрос.

Вы можете сделать это, отправив письмо по адресу:

syngenta.compliance@syngenta.com.

Возникли вопросы?

Мы надеемся, что настоящее руководство даст вам четкое представление о том, какой мы хотели бы видеть деятельность с вашим участием в работе компании «Сингента». Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь к своему контактному лицу в компании «Сингента» или отправьте письмо по адресу: syngenta.compliance@syngenta.com, и мы сделаем все от нас зависящее, чтобы вам помочь.

«Мы стремимся
к ведению бизнеса
с соблюдением
самых высоких
стандартов этики
и честности»

Компания «Сингента» является одной из ведущих мировых компаний. Более 28 тысяч наших сотрудников в 90 странах стремятся к достижению нашей цели: реализовать потенциал растений. Используя достижения мировой науки, мы выполняем обязательства перед нашими клиентами, помогаем повышать урожайность сельскохозяйственных культур, защищаем окружающую среду и улучшаем здоровье и качество жизни.

©2014, Syngenta AG, Базель, Швейцария.
Все права защищены. Логотип SYNGENTA и слова
«РЕАЛИЗУЯ ПОТЕНЦИАЛ РАСТЕНИЙ» (BRINGING
PLANT POTENTIAL TO LIFE) являются зарегистрированными
товарными знаками Syngenta Group Company.

Для внешнего использования.

Bringing plant potential to life

syngenta